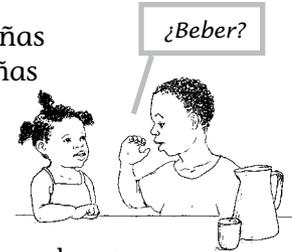




CAPÍTULO 8

Aprender un lenguaje de señas

Para una niña pequeña es fácil aprender un lenguaje de señas completa. Al principio, la niña empezará a entender las señas que usan los demás, sobre todo las señas para las personas y las cosas que ella ve todos los días. Después de que empiece a usar las señas que son importantes para ella, aprenderá y usará muchas otras.



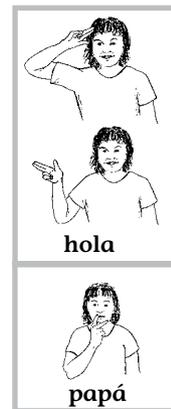
Cada seña le ayudará a la niña a aprender más acerca del mundo a su alrededor. A medida que vaya desarrollando su habilidad para comunicarse, ella empezará a unir señas. Después de algún tiempo, podrá comunicar por señas en frases completas. Eso también le ayudará a su mente a desarrollarse. Si usted y su hija aprenden juntos el lenguaje de señas, obtendrán mejores resultados.

La mejor forma de que usted y su familia pueden aprender el lenguaje de señas de su zona es conseguir que se la enseñe una persona sorda que la usa. En el Capítulo 3 presentamos consejos generales para enseñarle un idioma a su hija. Para mayor información sobre cómo los adultos sordos pueden ayudar a la comunidad a aprender el lenguaje de señas, vea las páginas 103 y 150.

Si no hay nadie que pueda enseñarle el lenguaje de señas, tal vez podría conseguir un libro que muestre algunas señas que usted pueda usar con su hija. Sin embargo, es más difícil aprender un lenguaje de señas usando un libro y no da tan buenos resultados como aprender de una persona.

En este capítulo, mostramos a personas usando señas y también indicamos cómo se pueden unir las señas para formar una **frase de señas**, así:

Un solo dibujo no muestra todas las señas en una frase.



A veces, mostramos las señas que forman una frase en cuadros que se leen de arriba para abajo.

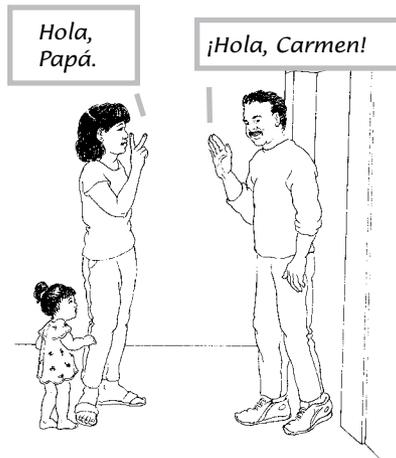
► **Cómo ayudarle a su hija a entender señas nuevas**

Al principio, una niña aprende las señas para las personas y las cosas que son importantes para ella. Así que fíjese en quiénes y en qué cosas se interesa. Usted podrá ayudar a la niña a aprender sus primeras señas de esta forma:

1. Haga una seña cerca de un objeto, o señale a una persona, para que la niña asocie la seña con el objeto o la persona que nombra. Muéstrele con la expresión de su cara que algo importante está sucediendo.



2. Haga la seña para el objeto o la persona y úsela varias veces. **Asegúrese de que la niña pueda verle las manos y la cara cuando usted le haga señas a ella.**



3. Observe cómo responde la niña. ¿Responde de alguna forma que indique que entendió? De ser así, felicítela. Si no responde, repita la seña varias veces más.

4. Use esas señas lo más que pueda a lo largo del día. Anime al resto de la familia a que también las use.

Tenga paciencia. Quizás la niña se tarde un poco en aprender sus primeras señas.



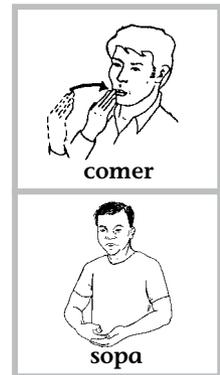
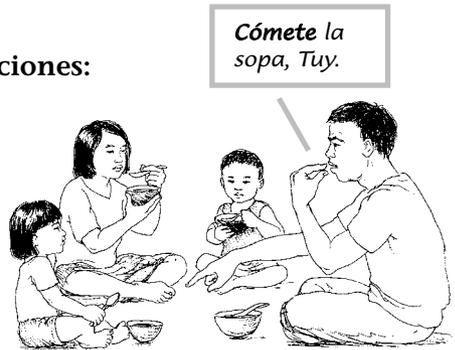
Ayude a su hija a aprender diferentes tipos de señas

Además de aprenderse los nombres de los objetos y de las personas, la niña necesita aprender muchos otros tipos de señas. Eso le ayudará a aprender más acerca del mundo a su alrededor. También la preparará para que más adelante ella pueda pensar y comunicar frases completas usando señas.

Usted puede seguir los pasos enumerados en la página anterior para enseñarle a la niña señas que nombran **acciones** y **sentimientos** y que **describen** a las personas y las cosas.

- señas para nombrar **acciones**:

Las señas para 'comer', 'dormir' y 'beber' son a menudo las primeras señas que los niños aprenden para nombrar acciones.



- señas para nombrar **sentimientos**:

Las señas para 'feliz', 'triste' y 'enojado' son a menudo las primeras señas que los niños aprenden para nombrar sentimientos.



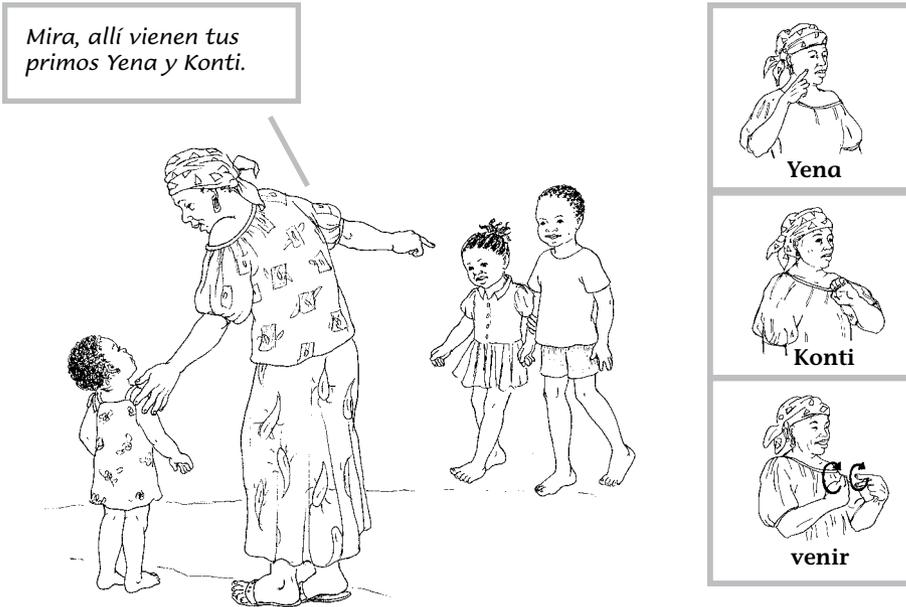
- señas para **describir** a personas o cosas:

Las señas para 'seco', 'mojado', 'caliente' y 'frío' son a menudo las primeras señas que los niños aprenden para describir a personas o cosas.



También es importante que el niño sepa otro tipo de seña:

- las señas para los **nombres propios** (el nombre de cada persona)



Usted y su hijo pueden inventar señas para nombrar a cada miembro de la familia. Será más fácil recordar una seña si se parece de alguna forma a la persona que nombra. Estos hermanos inventaron señas para nombrarse, basándose en cómo se ven.

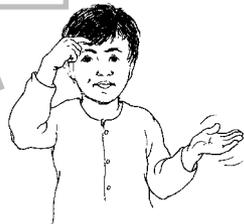
Isabel tiene un rizo en la frente.



Carlos tiene un lunar en la mejilla.



¿Dónde está Isabel?



Carlos tiene hambre.



Cómo enseñarle a su hija a hacer señas

Cuando la niña vea a las personas a su alrededor usando el lenguaje de señas para comunicarse, ella misma empezará a usar señas. Recuerde que algunas señas son más fáciles de hacer que otras.

Cuando una niña aprende hacer señas, lo primero que aprende es dónde poner las manos. Luego aprende a mover las manos de la manera correcta y, finalmente, a hacer las formas correctas con las manos y los dedos.



Es más fácil hacer esta forma.



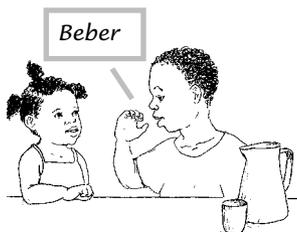
Es más difícil hacer esta forma.

La niña no va a hacer cada seña perfectamente bien. Al principio, quizás usted ni siquiera pueda entender la seña. Pero felicítela por tratar y no se preocupe demasiado porque ella no haga las señas claramente.

► Cómo animar a su hija a empezar a usar señas.

1. Fíjese en los mensajes que la niña ya le esté enviando a través de gestos, ademanes y sonidos.

2. Enséñele la seña para el mensaje que ella le esté comunicando.



3. Exagere un poco la seña y repítala varias veces. Anímela a que lo imite.

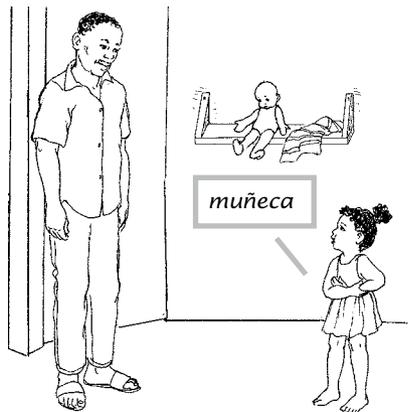
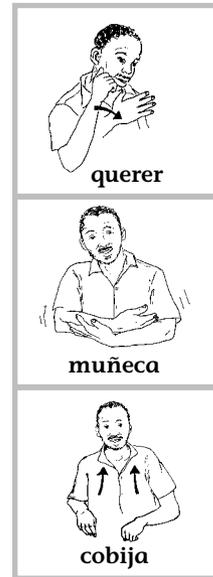
Si ella trata de imitarlo, felicítela. Si no hace la seña de la manera correcta, no la corrija, sino que repita la seña correcta.



4. Cuando la niña haya aprendido una seña, anímela a que la use con frecuencia. Encuentre formas de incluir esa seña en sus actividades diarias.



Haga preguntas que se puedan contestar con una sola seña.



Si la niña le contesta, felicítela. Si no le contesta:

- tal vez no entienda las señas que usted hizo.
- tal vez no entienda lo que es una pregunta y por eso no sepa que tiene que responder.

Una forma de enseñarle a la niña lo que son las preguntas es contestarlas usted mismo al principio. Después de algún tiempo, ella captará la idea.



► **Cómo animar a su hija a comunicar necesidades sencillas**

Cuando su hija quiera algo, estará más interesada en aprender una seña que le ayude a conseguir lo que quiere. Aquí tiene algunas ideas para animar a la niña a que use el lenguaje de señas para comunicar necesidades sencillas:

- Siempre que la niña quiera algo, anímela a hacer señas lo que quiere.
- Cree situaciones que requieran que el niño tenga que pedirle algo.

¿Qué quieres, Rani?
Dímelo con señas.

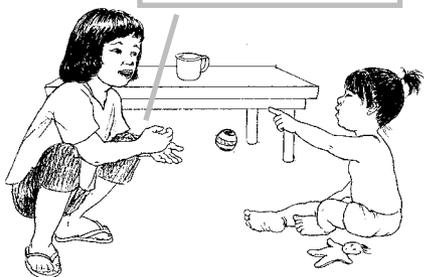


¿Jugar más?

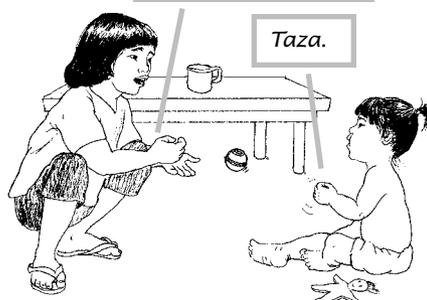
El papá de Oscar dejó de jugar con él hasta que Oscar le pidió que siguieran jugando.

Cuando su hija use un ademán que pueda indicar diferentes cosas, actúe como si estuviera confundido. Anímela a que use una seña para darle un mensaje más preciso.

¿Quieres tu taza o tu pelota?



¿Puedes hacer la seña 'taza'?

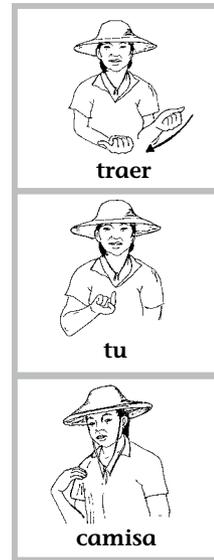
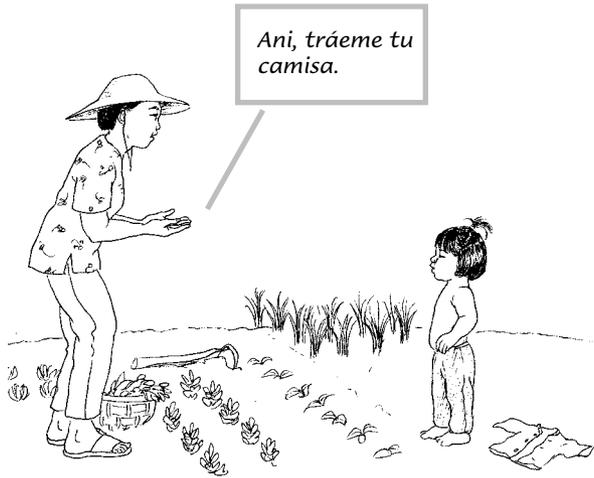


Taza.

► **Cómo ayudar a la niña a dar y a seguir instrucciones sencillas**

A medida que la niña aprenda a reconocer los nombres de los objetos, las personas y las actividades, podrá empezar a entenderle cuando usted le pida que haga cosas sencillas. Al principio, sus instrucciones deben ser breves. Destaque las señas que la niña ya sepa, y use gestos y ademanes para que el mensaje sea más claro. Dele suficiente tiempo a la niña para responder. Si es necesario, repita lo que le pidió.

Para empezar, pídale que haga algo relacionado con los objetos o las personas que pueda ver a su alrededor.



Luego, pídale que haga algo que esté relacionado con objetos o personas que no pueda ver, usando señas que usted le haya enseñado.



En poco tiempo, la niña aprenderá a pedir cosas por sí misma. Todos deben animarla cuando ella trata de pedir algo.

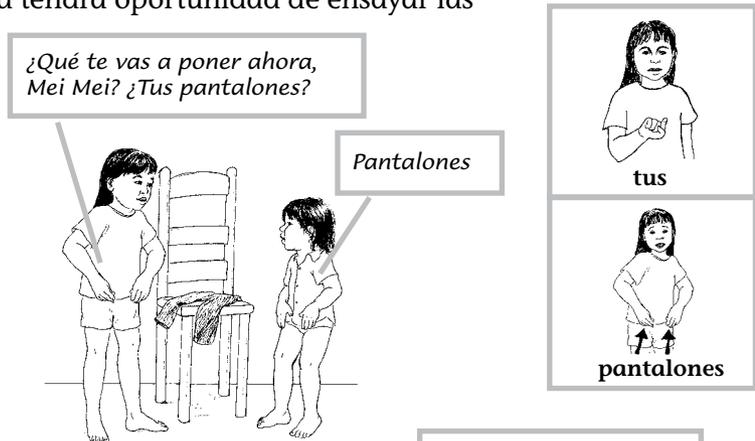


► **Cómo animar a la niña a aprender más señas**

La mejor manera de ayudar a su hija a aprender más señas es comunicarse con ella lo más que pueda —y animarla a que ella también le mande mensajes a usted. Aquí tiene algunas ideas para comunicarse a lo largo del día.

- Aproveche las actividades que se hacen todos los días para enseñar señas nuevas. Así, la niña tendrá oportunidad de ensayar las mismas señas una y otra vez.

Siempre que le haga señas a la niña, asegúrese de que ella lo esté mirando.

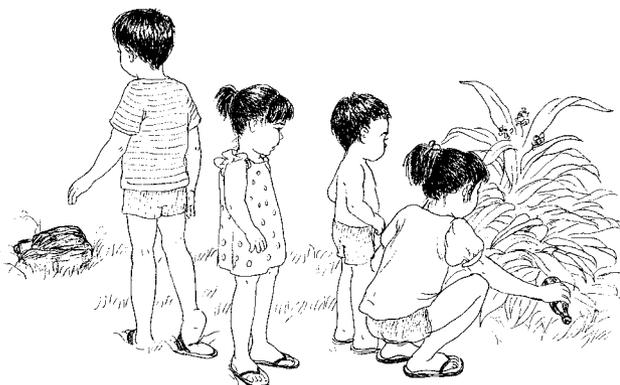
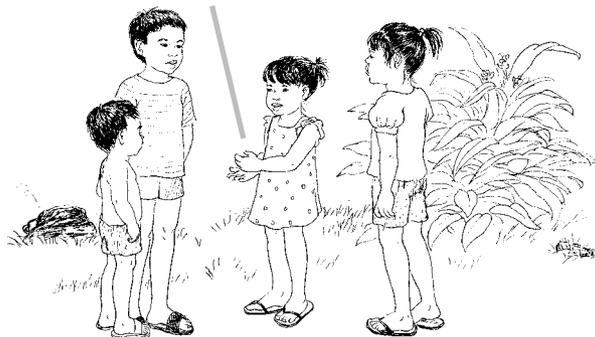


- Haga un error para animar a la niña a que lo corrija. En este ejemplo, en vez de decir el nombre de la niña, la mamá dijo el nombre de su hermano.



Trate de inventar juegos que usen señas nuevas. Por ejemplo, estos niños están jugando a encontrar objetos escondidos que pueden nombrar con señas. Al mismo tiempo, están aprendiendo algunas señas nuevas.

*Vean si pueden encontrar la
taza, la botella, la cuchara
y la lata.*



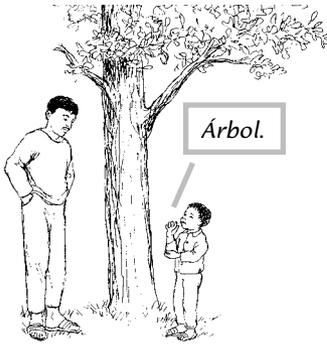
Cómo entender grupos de señas

Después de usar señas aisladas, un niño comienza a juntar las señas para expresar pensamientos completos. Una vez que aprende a combinar las señas para expresar pensamientos completos, ya va en vías de aprender una lengua completa.

Para un niño, unir grupos de señas es un paso muy grande. Eso le permite decir más cosas sobre los objetos y las personas a su alrededor, en vez de sólo nombrarlos. Al principio une 2 señas. Luego empieza a usar 3 señas juntas —y, finalmente, grupos más grandes de señas. Pero, para poder empezar a unir las señas, primero él necesita entender cómo lo hacen los demás.

► **Cómo ayudar al niño a entender grupos de señas**

1. Cuando el niño hace una seña para nombrar a una persona o un objeto, amplíe usted su idea.



- Exagere el grupo de señas que usted quiere que su hijo aprenda y repítalo varias veces.



2. Fíjese cómo le responde su hijo. ¿Le responde de alguna forma que indica que le entendió? De ser así, felicítelo. Si no le responde, repita el grupo de señas varias veces.



3. Use esas señas lo más que pueda a lo largo del día. También anime al resto de la familia a que las use.

¿Recuerdas el **árbol grande**, Manuel?
Cuéntame del **árbol grande** que viste.



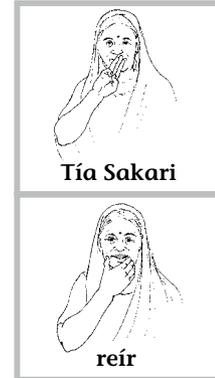
	recordar
	árbol
	grande

En este ejemplo, los padres unieron el nombre de un objeto ('árbol') con una palabra que lo describe ('grande').

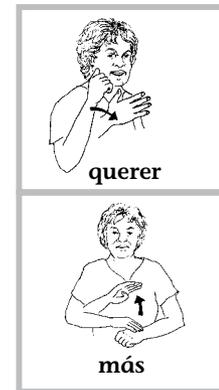
El saber palabras y usar un idioma ayuda a la mente de un niño a desarrollarse. Cuando él sabe palabras como 'grande' y 'pequeño', puede usarlas para pensar y para expresar ideas difíciles, como por ejemplo, comparar una cosa con otra. Vea el Capítulo 7 para información sobre cómo un idioma ayuda a la mente de un niño a desarrollarse.

Para enseñarle otros grupos de señas al niño, combine el nombre de un objeto o una persona con:

- una palabra o una seña que muestre lo que hace la persona o el objeto.



- una palabra o una seña que indique dónde está algo o alguien.



- una palabra o una seña que indique que alguien quiere más de algo o que algo vuelve a suceder.



- una palabra o una seña que indique que alguien no quiere algo, que algo ya se acabó o que algo no se puede hacer.

Ayudar al niño a usar grupos de señas

Usted ha estado usando grupos de señas para comunicarse con su hijo. Para que él empiece a usar grupos de señas por sí mismo, necesita saber varias señas para que las pueda combinar de diferentes maneras.

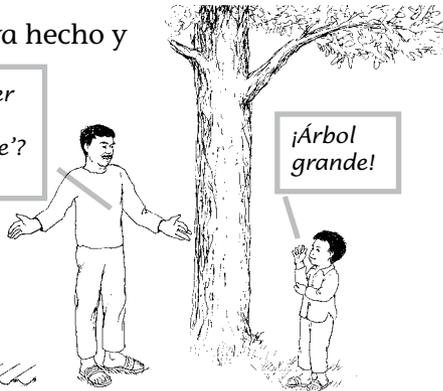
► **Cómo animar a su hijo a combinar señas**

Cuando su hijo haga una sola seña, anímelo a que amplíe su idea. Usted podría:

- añadirle otras señas a la que él haya hecho y animarlo a que lo imite.

¿Puedes hacer una seña de 'árbol grande'?

¡Árbol grande!



- hacerle una pregunta y animarla a que la conteste.

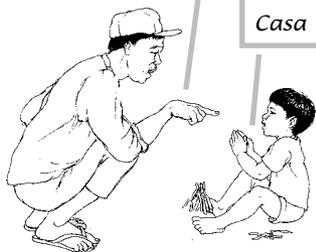
¡Qué collar tan bonito, Miriam!
¿Quién te lo dio?



- hacerle preguntas sobre lo que él esté haciendo.

¿Qué estás haciendo, Min?

Casa



¿Con qué la estás haciendo?

Palitos y hojas.



Aquí tiene otras maneras de animar a su hijo a usar grupos de señas:

- Pídale que le dé un mensaje sencillo a alguien.



- Cuenten cuentos ustedes juntos. Cuando el niño lo haya visto contar un cuento muchas veces, tal vez él pueda comunicar por señas parte del cuento.



- Anime al niño a imitar a diferentes personas.



► **Hágale preguntas a su hija para animarla a pensar**

Una buena forma de lograr que la comunicación continúe es hacer preguntas. Las preguntas también animarán a la niña a pensar.

- Dele tareas a su hija que la hagan pensar de nuevas formas. Luego animela a que le comunique lo que está haciendo.

Por favor saca las piedritas y tíralas. ¿Cómo puedes saber cuáles son las piedritas y cuáles son los frijoles?



Los frijoles son más grandes.



por favor



sacar



piedritas

- Cuando la niña tiene un problema, pregúntele cómo podría solucionarlo.

No puedes jalar el carrito porque está demasiado pesado. ¿Qué hacemos?





¿?



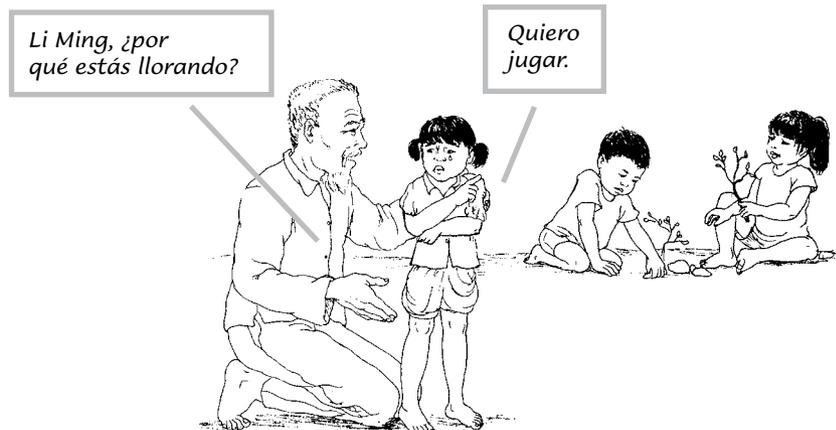
qué



hacer

- Cuando usted note que la niña está expresando una emoción, pídale que le explique lo que siente.

Si a ella le cuesta trabajo contestarle, primero pregúntese si ella sabe las señas que necesita para explicar lo que le pasa. Si no las sabe, ayúdele a aprender esas señas.



Para los niños, las preguntas sobre el 'por qué' de algo pueden ser complicadas y difíciles de contestar. Como las respuestas a esas preguntas muchas veces tienen que ver con objetos, acciones y emociones, son importantes para desarrollar las habilidades mentales de los niños. Un niño necesita mucha práctica para poder contestar esas preguntas, así que sigan ensayando. Si todavía le cuesta trabajo contestar esas preguntas, dele varias opciones.



► **Ayúdele al niño a seguir instrucciones de 2 pasos**

Cuando el niño entiende más señas, podrá empezar a seguir instrucciones más difíciles. Usted puede empezar por ampliar las instrucciones sencillas que él ya entiende al convertirlas en instrucciones de 2 pasos.

Primero, dele una instrucción al niño relacionada con algo que él pueda ver.



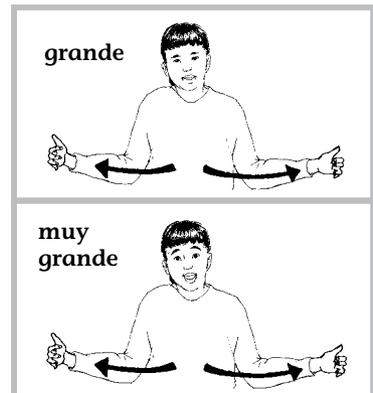
Luego, vaya dándole instrucciones más difíciles, poco a poco.



► **Ayúdele al niño a notar que el significado de una seña depende en parte de la forma de que se hace**

Una persona añade significado a sus señas de varias formas, como por ejemplo, hacerlas más grandes o más pequeñas, hacer algunas señas más lenta o más rápidamente que otras, o cambiar la expresión de su cara.

Ayúdele al niño a prestar atención a esas diferencias para que pueda entender mejor los mensajes.



Una de las formas más agradables de enseñarle un lenguaje de señas a su hijo es contarle cuentos. Trate de cambiar el modo de hacer señas cuando interprete diferentes personajes. Además, use su voz y sus gestos para expresar con mucha emoción lo que cada personaje esté sintiendo (por ejemplo, tristeza o alegría).



Al cambiar el modo de mostrar por señas a de cada personaje, usted le ayuda al niño a prestar atención al cuento y también a la expresión, el tamaño y la forma de hacer cada seña.

Enseñarles el lenguaje de señas a los padres de los niños sordos

Las personas cuya lengua natal es un lenguaje de señas pueden enseñarles a los padres a comunicarse con los bebés y los niños que son sordos.

A continuación aparece la historia de un grupo de madres de la India, que vivía en Inglaterra con sus niños sordos. Una maestra sorda les enseñó el lenguaje de señas británica a las madres. Antes de que aprendieran el lenguaje de señas, a los niños sordos y a sus padres les costaba mucho trabajo comunicarse porque no se entendían bien. Pero eso cambió cuando los padres aprendieron el lenguaje de señas.

El lenguaje de señas rompe el silencio

Lisa es una mujer inglesa que nació sorda. Después de que terminó sus estudios para ser maestra, consiguió un trabajo como maestra de niños sordos. Como parte de su trabajo, a Lisa le tocaba ayudar a las madres de los niños sordos a aprender el lenguaje de señas. Ella les daba clases a varios grupos, entre ellos, un grupo de madres de la India que no hablaba inglés. Al principio, a Lisa y a las madres de ese grupo les costaba mucho trabajo comunicarse. Lisa usaba el lenguaje de señas británica y otra maestra la traducía al inglés hablado.

Luego, otra mujer traducía del inglés hablado al penjabi, el idioma que hablaban todas las mamás.

Para empezar, las madres aprendieron señas relacionadas con el hogar. También aprendieron señas para lo que los niños estaban estudiando en la escuela. Eso ayudó a las madres a entender y a comunicarse con sus hijos en casa.

Más tarde, un hombre se unió al grupo de madres que tomaba las clases de Lisa. Luego él le dio clases a un grupo de hombres para enseñarles el lenguaje de señas a los padres y los hermanos mayores de los niños sordos. En los dos grupos, los padres que tenían hijos sordos más grandes les relataron sus experiencias a los padres que tenían hijos sordos muy pequeños.

Al ver a Lisa trabajar y dar clases, los padres se dieron cuenta de que los niños sordos podían ser maestros y podían ganarse la vida y el respeto de otras personas. Muchas familias de la comunidad no sólo aprendieron a comunicarse con sus hijos sordos, sino que aprendieron, al mismo tiempo, algunas cosas sobre las personas sordas.

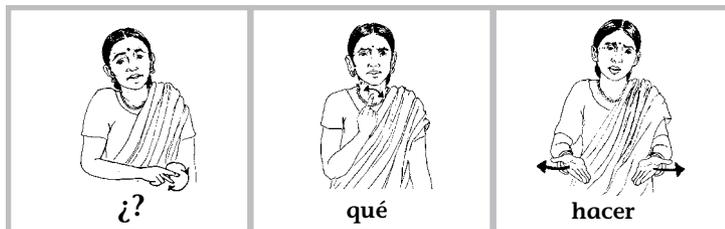
Estoy tan contenta que ahora Agni me pueda contar sus ideas y que yo le pueda contar las mías.



CONSEJOS PARA LOS PADRES QUE ESTÁN APRENDIENDO EL LENGUAJE DE SEÑAS

El lenguaje de señas depende mucho de la forma en que se expresan las cosas con el cuerpo entero. La forma de pararse y las expresiones de la cara comunican tanto como las manos.

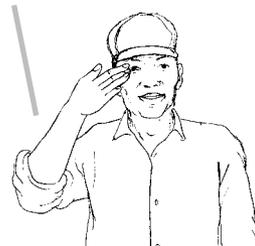
Observe cómo cambia la expresión de Nimi cuando ella pregunta: '¿Qué podríamos hacer?' en lengua de señas.



Las personas sordas no sólo se fijan en las manos de la persona con quien se están comunicando, sino que también le miran la cara, de la misma manera en que una persona oyente mira a otra cuando la está escuchando.

- Use la mímica para expresar lo que usted quiera decir. No tenga miedo de hacer errores o de hacer algo que lo haga verse ridículo.
- Use todo lo que le ayude a comunicarse: señale las cosas, use ademanes, gestos, movimientos del cuerpo y señas, incluso las señas del alfabeto que le permiten formar palabras letra por letra. Trate de comunicar una idea o una frase sencilla sin usar señas establecidas. Use gestos y ademanes y señale las cosas. Usted podrá comunicarse de esa forma con las personas sordas, aun cuando no sabe la seña para indicar algo o cuando una seña se le olvide.
- Cada quien aprende una lengua de una forma diferente y a un ritmo diferente. Aprenda todo lo que pueda. No se preocupe de lo que otras personas ya hayan o no hayan aprendido. Su meta es ayudar a su hijo, no competir con los demás.
- Para aprender bien el lenguaje de señas, úsela con frecuencia con personas sordas que la usan para comunicarse.

Pancho y yo nos reímos mucho cuando no sabemos una seña y tratamos de expresar una idea con mímicas. Pero mientras más hacemos señas, ¡más aprendemos!



No será fácil que usted aprenda el lenguaje de señas. Pero recuerde que es importante para su hijo que todos ustedes puedan comunicarse usando la misma lengua. No deje de practicar. Si no usa el lenguaje de señas, pasará lo mismo que pasaría con cualquier otra lengua que aprenda: se le olvidará.